



EDS file & complete documentation
available for download at www.lika.biz



CANopen®

DS 406 - Device profile for encoders



Warning: encoders having order code ending with "/Sxxx" may have mechanical and electrical characteristics different from standard and be supplied with additional documentation for special connections (Technical Info).
Attenzione: gli encoder con codice di ordinazione finale "/Sxxx" possono avere caratteristiche meccaniche ed elettriche diverse dallo standard ed essere provvisti di documentazione aggiuntiva per cablaggi speciali (Technical Info).
Achtung: Geräte, deren Bestellschlüssel mit der Kennung /Sxxx enden, können in ihren mech. und elektr. Eigenschaften vom Standard abweichen. Diese werden daher mit einer ergänzenden Dokumentation ausgeliefert (Technical Info).
Atención: los encoders con código de pedido acabado en "/Sxxx" pueden tener características mecánicas y eléctricas diferentes a las básicas y documentación adicional relativa a conexiones especiales (Technical Info).
Attention: les codeurs avec code de commande terminant en "/Sxxx" peuvent avoir des caractéristiques mécaniques et électriques différentes du standard et documentation additionnelle pour les câblages spéciaux (Technical Info).

EN	Mounting instructions
x58:	Fasten the anti-rotation pin 1 to the rear of the motor (secure it using a locknut);
x60:	fix the tempered pin 6 to the rear of the motor;
	• mount the encoder on the motor shaft using the reducing sleeve 8 (if supplied). Avoid forcing the encoder shaft;
x58:	insert the anti-rotation pin 1 into the slot on the flange of the encoder; this secures it in place by grub screw 2, preset at Lika;
x59:	fasten the fixing plate 4 to the rear of the motor using two M3 cylindrical head screws 5;
x60:	make sure the anti-rotation pin 6 is inserted properly into the fixing plate 7;
	• fix the collar 3 to the encoder shaft.

IT	Istruzioni di montaggio
x58:	Fissare il pin antirotazione 1 sul retro del motore (fissaggio con controdado);
x60:	fissare la spina temprata 6 sul retro del motore;
	• inserire l'encoder sull'albero del motore utilizzando la boccia di riduzione 8 (se fornita). Evitare sforzi sull'albero encoder;
x58:	inserire il pin antirotazione 1 nella fresatura della flangia encoder; esso rimane così in posizione grazie al grano 2 prefissato da Lika;
x59:	fissare la molla di fissaggio 4 sul retro del motore utilizzando due viti M3 a testa cilindrica 5;
x60:	assicurarsi che il pin antirotazione 6 sia inserito nella molla di fissaggio 7;
	• fissare il collare 3 dell'albero encoder.

DE	Montagehinweise
x58:	Antirotationspin 1 auf der Rückseite des Motors anschrauben und durch die Verwendung einer Gegenmutter sichern;
x60:	gehärtete Stift 6 auf der Rückseite des Motors anschrauben;
	• Geber und Reduzierhülse 8 (wenn erforderlich) auf die Motorwelle montieren. Belastungen der Geberwelle vermeiden;
x58:	Antirotationspin 1 im Geberflansch einstecken. Der Antirotationspin 1 behält seine Position durch den angeschraubten Gewindestift 2;
x59:	Drehmomentstütze 4 auf der Rückseite des Motors mit zwei M3 Zylinderschrauben 5 befestigen;
x60:	der gehärtete Stift 6 korrekt in die Drehmomentstütze 7 eingreifen lassen;
	• Klemmflansch 3 festschrauben.

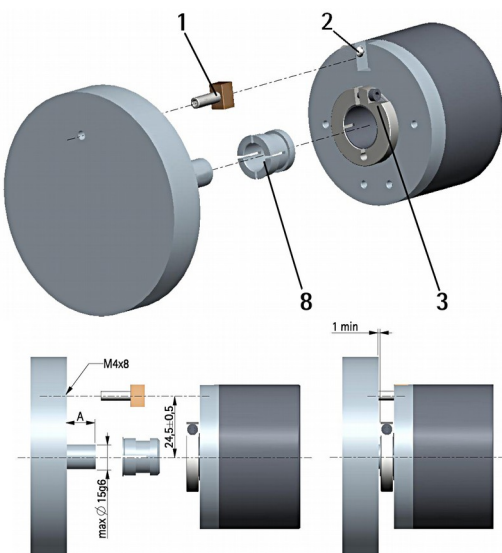
ES	Instrucciones de montaje
x58:	Fijar el pin anti giro 1 en la parte posterior del motor (fijación mediante contratuercas);
x60:	fijar el pasador templado 6 detrás del motor;
	• montar el encoder y el manguito reductor 8 (si se suministra) en el eje del motor sin forzar el eje del encoder;
x58:	insertar el pin anti giro 1 en el fresado de la brida del encoder; de esta manera el pin 1 es mantenido en su posición mediante el tornillo 2 prefijado por Lika;
x59:	fijar la placa de fijación 4 en la parte posterior del motor mediante los dos tornillos 5 de cabeza cilíndrica tipo M3;
x60:	asegurarse de que el pin anti giro 6 queda insertado en la placa de fijación 7;
	• fijar el collar 3 de el eje encoder.

FR	Instructions de montage
x58:	Fixer le pivot antirotation 1 à la partie postérieure du moteur (le bloquer avec un contre-écrou);
x60:	fixer la goupille durcie 6 à la partie postérieure du moteur;
	• monter le codeur et la douille de réduction 8 (si fournie) sur l'arbre moteur sans forcer l'arbre du codeur;
x58:	introduire le pivot antirotation 1 à l'intérieur de la fraise dans la bride du codeur; de cette façon le pivot 1 est maintenu en position par le boulon sans tête 2 préfixé par Lika;
x59:	fixer la plaque de fixation 4 à la partie postérieure du moteur en utilisant deux vis type M3 à tête cylindrique 5;
x60:	s'assurer que le pivot antirotation 6 soit inséré sur la plaque de fixation 7;
	• fixer le collier 3 de l'arbre codeur.

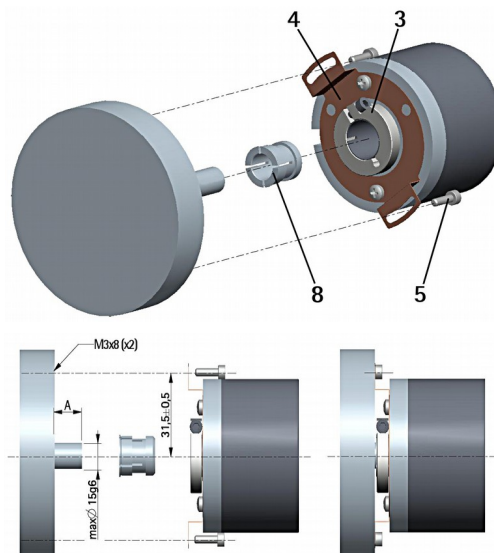


MOTOR SHAFT	A [mm]	
	min	max
AxC58 AxC59 AxC60	8	18

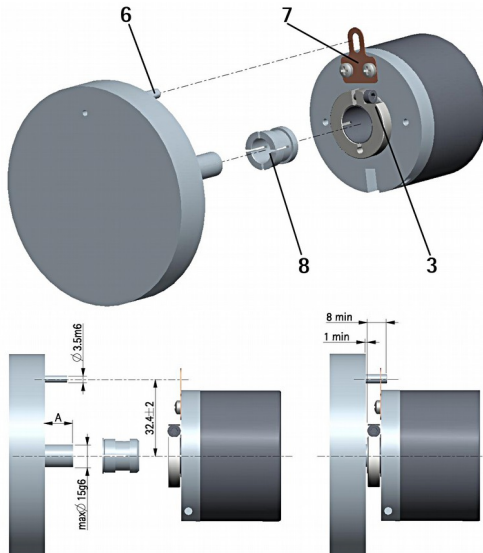
AxC58



AxC59



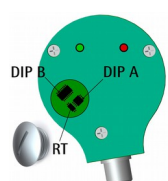
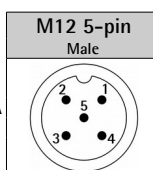
AxC60



Electrical connection		
Description	Cable	M12 5-pin
CAN Shield	Shield	1', case
+10Vdc +30Vdc	Red	2
0Vdc	Black	3
CAN HIGH	White	4
CAN LOW	Blue	5

1 CAN Shield is also connected to pin 1 to allow the connection of the shield even if the plug connector has a plastic case.

Connector type
frontal side, A coding
lato contatti, codifica A
Aufsicht Stiftseite
lado contactos, codificación A
côté contacts, code A



ASC58, ASC59, ASC60 model

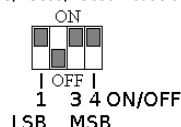
AMC58, AMC59, AMC60 model

Minimize noise by connecting the shield or the connector housing to ground. Make sure the ground is not affected by noise. The connection point to ground can be situated both on device side and on user's side. You are advised to provide the ground connection as close as possible to the encoder.

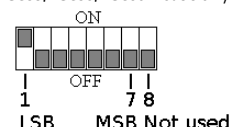


Installation has to be carried out with power supply disconnected.
L'installazione deve essere eseguita in assenza di tensione.
Der Anschluss darf nur bei ausgeschalteter Versorgungsspannung erfolgen.
La instalación sólo debe ser efectuada en ausencia total de tensión.
Le montage du dispositif doit être effectué en absence totale de tension.

DIP A = BAUD RATE
Default = 1101 = 500Kbit/s, binary value
(ASC58, ASC59, ASC60 models only)



DIP B = NODE-ID
Default = 00000001, binary value
(ASC58, ASC59, ASC60 models only)



RT BUS TERMINATION

ON
1=2=ON (first or last device in the network)
OFF
1=2=OFF

II	<h2 style="text-align: center;">Avvertenze</h2> <ul style="list-style-type: none"> • Durante l'installazione e l'utilizzo del dispositivo osservare le norme di prevenzione e sicurezza sul lavoro previste nel proprio paese; • l'installazione deve essere eseguita da personale qualificato, in assenza di tensione e parti meccaniche in movimento; • utilizzare il dispositivo esclusivamente per la funzione per cui è stato costruito: ogni altro utilizzo potrebbe risultare pericoloso per l'utilizzatore; • alte correnti, tensioni e parti meccaniche in movimento possono causare lesioni serie o fatali; • non utilizzare in ambienti esplosivi o infiammabili; • il mancato rispetto delle norme di sicurezza o delle avvertenze specificate in questo manuale è considerato una violazione delle norme di sicurezza standard previste dai costruttori o richieste dall'uso per cui lo strumento è destinato; • LiKa Electronic non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni o lesioni derivanti dall'inosservanza delle norme di sicurezza da parte dell'utilizzatore.
	<h2 style="text-align: center;">Avvertenze elettriche</h2> <ul style="list-style-type: none"> • Leggere attentamente le istruzioni riportate nel "Manuale d'uso" che è parte integrante della documentazione del dispositivo; • effettuare le connessioni elettriche esclusivamente in assenza di tensione; • rispettare le connessioni riportate nella sezione "Electrical connections"; • in conformità alla normativa 2004/108/CE sulla compatibilità elettromagnetica rispettare le seguenti precauzioni: <ul style="list-style-type: none"> - prima di maneggiare e installare il dispositivo, eliminare la presenza di carica elettrostatica dal proprio corpo e dagli utensili che verranno in contatto con il dispositivo; - alimentare il dispositivo con tensione stabilizzata e priva di disturbi, se necessario, installare appositi filtri EMC all'ingresso dell'alimentazione; - utilizzare sempre cavi schermati e possibilmente "twistati"; - non usare cavi più lunghi del necessario; - evitare di far passare il cavo dei segnali del dispositivo vicino a cavi di potenza; - installare il dispositivo il più lontano possibile da eventuali fonti di interferenza o schermarlo in maniera efficace; - per garantire un funzionamento corretto del dispositivo, evitare l'utilizzo di apparecchiature con forte carica magnetica in prossimità dell'unità; - collegare la calza del cavo o la custodia del connettore a un buon punto di terra; assicurarsi che il punto di terra sia privo di disturbi. Il collegamento a terra può essere effettuato sul lato dispositivo e/o sul lato utilizzatore; è compito dell'utilizzatore valutare la soluzione migliore da adottare per minimizzare i disturbi. Effettuare il collegamento a terra il più vicino possibile all'encoder.
	<h2 style="text-align: center;">Avvertenze meccaniche</h2> <ul style="list-style-type: none"> • Leggere attentamente le istruzioni riportate nel "Manuale d'uso" che è parte integrante della documentazione del dispositivo; • montare il dispositivo rispettando rigorosamente le istruzioni riportate nella sezione "Istruzioni di montaggio"; • effettuare il montaggio meccanico esclusivamente in assenza di parti meccaniche in movimento; • non disassemblare il dispositivo; • non eseguire lavorazioni meccaniche sul dispositivo; • dispositivo elettronico delicato: maneggiare con cura; evitare urti o forti sollecitazioni sia all'albero che al corpo del dispositivo; • utilizzare il dispositivo in accordo con le caratteristiche ambientali dello stesso.

ES	<h2 style="text-align: center;">Seguridad</h2>
	<ul style="list-style-type: none"> • Durante la instalación y uso del dispositivo observar las normas de prevención de riesgos y seguridad laboral vigentes en el país; • la instalación sólo debe ser efectuada por personal cualificado, en ausencia total de tensión y con el eje inmóvil; • utilizar el dispositivo exclusivamente para la función para la que ha sido construido: cada uso diferente puede resultar peligroso para el usuario; • altas corrientes, voltajes y componentes mecánicos en movimiento pueden causar lesiones serias o incluso fatales; • atención: no utilice el dispositivo en lugares inflamables y explosivos; • la inobservancia de las normas de seguridad y de las advertencias mencionadas en este manual resulta en la violación de las normas básicas de seguridad y salud previstas por el constructor o requeridas por la función para la que el dispositivo ha sido construido; • Lika Electronic no asume responsabilidad por eventuales daños, perjuicios o lesiones que pueden derivarse de la inobservancia de las normas de seguridad por el usuario.
	<h3 style="text-align: center;">Seguridad eléctrica</h3> <ul style="list-style-type: none"> • Lea cuidadosamente las instrucciones detalladas en el "Manual del usuario" que forma parte integral de la documentación del dispositivo; • efectuar la conexión eléctrica exclusivamente en ausencia de tensión; • respetar las conexiones según se indican en la tabla "Electrical connections"; • en conformidad con la norma 2004/108/CE sobre la compatibilidad electromagnética se deben respetar las siguientes precauciones: <ul style="list-style-type: none"> - antes de manejar e instalar el dispositivo, elimine cualquier carga electrostática de su propio cuerpo y de las herramientas que entrarán en contacto con el dispositivo; - alimente el dispositivo con tensión estabilizada y libre de ruido; de ser necesario, instale filtros EMC en la entrada de la alimentación; - utilice cables apantallados y trenzados siempre que sea posible; - no use cables más largos de lo necesario; - evite pasar el cable de señal del dispositivo cerca de los cables de potencia; - instale el dispositivo lo más lejos posible de potenciales fuentes de interferencia, o apantállelo de forma eficaz; - para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo, evitar el uso de instrumentos que tienen carga eléctrica intensa cerca de la unidad; - conecte la malla del cable o la carcasa del conector a una buena toma de tierra; asegúrese de que la toma de tierra esté libre de ruido. La conexión a tierra puede efectuarse en el lado encoder y/o en el lado usuario, es el usuario quien ha de valorar la mejor solución a adoptar para minimizar el ruido. La conexión a tierra debe efectuarse tan cerca como sea posible del encoder.
	<h3 style="text-align: center;">Seguridad mecánica</h3> <ul style="list-style-type: none"> • Lea cuidadosamente las instrucciones detalladas en el "Manual del usuario" que forma parte integral de la documentación del dispositivo; • montar el dispositivo, tal como se indica en la sección "Instrucciones de montaje"; • la instalación mecánica sólo debe ser efectuada con componentes mecánicos inmóviles; • no desensamblar el dispositivo; • no realizar trabajos mecánicos sobre el dispositivo o el eje; • dispositivo electrónico delicado: manejar con cuidado; evitar golpes tanto sobre el eje como sobre el cuerpo del dispositivo; • utilizar el dispositivo respetando sus características ambientales.

Order code (example)					
ASC58	18 /		- 16 -	14	xxx
AMC59	16 /	16384	- CB -	15	xxx

Singleturn resolution (bits)				Additional code
Revolutions (multiturn version only)				Shaft diameter (mm)

CANopen DS301 DS406	CB
CANlift DS301 DSP417	16

Refer to the technical catalogue for the available combinations.

This device is to be supplied by a Class 2 Circuit or Low-Voltage Limited Energy or Energy Source not exceeding 30 Vdc. Refer to the order code for supply voltage rate. Ce dispositif doit être alimenté par un circuit de Classe 2 ou à très basse tension ou bien en appliquant une tension maxi de 30Vcc. Voir le code de commande pour la tension d'alimentation.

Dispose separately

Lika Electronic reserves the right to make changes in specifications without prior notice – Lika Electronic si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso – Die Fa. Lika Electronic behält sich das Recht zu Änderungen ohne Vorankündigung vor –

